

Alexandra Kramer

Spenden Non-Profit-Verein *Donation à des organisations à but non lucratif*

Biella unterstützt Hilfsgüterverteilung in Kamerun

Saisonale Produkte, Restbestände aufgrund von Artikel-Liquidationen sind leider für uns unbrauchbar. Auf diese Art haben sich in den letzten Jahren eine Menge von Artikeln gestapelt.

Mit «Ashia» haben wir eine Non-Profit-Verein gefunden, welche unsere Artikel zusammen mit vielen anderen Hilfsgütern nach Kamerun bringt. An Ostern 2009 durfte das Team Ashia auf der Verteilreise viele Menschen mit Hilfsgütern glücklich machen.

Bilder sagen mehr als tausend Worte.



Portemonnaie für einen glücklichen Patienten im Spital.

A l'hôpital: un porte-monnaie pour un patient heureux.

Der nächste Container steht bereits wieder bereit – wieder kann mit den Hilfsgütern den vielen notleidenden Kindern und Erwachsenen eine grosse Freude bereitet werden.

Getreu dem Motto: viele kleine Leute, an vielen kleinen Orten, die viele kleine Dinge tun, werden das Antlitz dieser Welt verändern. ■

www.ashia.ch



Biella Produkte werden an die Klosterfrauen und Pfarrer der katholischen Schule verteilt.

Les articles Biella sont distribués aux nonnes et au curé de l'école catholique.

Was bedeutet «Ashia» (sprich: «Aschia»). Ashia ist ein in Kamerun bekannter Ausdruck aus dem Pidgin-Englisch. Die Bedeutungen sind je nach Region unterschiedlich und haben folgende Meinungen: man benützt es als allgemeine Aufmunterung, manchmal einfach als Gruss oder wenn jemand ein Problem hat, bekundet man damit sein tief empfundenes Beileid oder «es tut mir leid». Ebenfalls bedeutet es «Leben» und «Hoffnung».

KAMERUN

Biella soutient les dons humanitaires au Cameroun

Nous ne pouvons plus utiliser les surplus des produits saisonniers et des articles en liquidation. Nous en avons empilé une grande quantité les années passées.

Avec «Ashia», nous avons trouvé une organisation à but non lucratif qui apporte nos produits ainsi que d'autres dons au Cameroun.

A Pâques 2009, le team Ashia a fait des heureux en distribuant ce matériel.

Une image en dit plus que tous les mots.



Kongui – das Dorf bedankt sich für die Spenden.

Kongui – le village remercie pour les dons.

Le prochain container est prêt – ces dons vont faire grand plaisir à des enfants et des adultes dans le besoin. Des petits gestes répétés peuvent changer la face du monde. ■

www.ashia.ch



Katja Bruhin (Ashia) mit Biella Ordner vor der Schule in Enwen.

Katja Bruhin (Ashia) avec des classeurs Biella devant l'école d'Enwen.

Que signifie «Ashia» (prononcer Aschia). Ashia est une expression en pidgin connue au Cameroun. Sa signification diffère selon les régions: on l'utilise pour reconforter, parfois simplement pour saluer ou si quelqu'un a un problème, on l'assure de sa compassion «je suis désolé». Mais cela signifie aussi «vie» et «espoir».

Ashia.ch